



السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

ترجمہ قرآن مجید مترجمہ ڈپٹی نذیر احمد خان دہلوی - و ترجمہ قرآن مجید مترجمہ مرزا حیرت دہلوی ایڈیٹر گزن گزٹ و سیکرٹری اسلامیہ پرنٹنگ اینڈ پبلیشنگ کمپنی دہلی میں سے کس کا ترجمہ فصیح ہے - منوا تو جروا -

الجواب بعون الوهاب بشرط صحة السؤال

!و علیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

!الحمد للہ، والصلاة والسلام علی رسول اللہ، أما بعد

ترجمہ ہر دو صاحبان مذکور فصاحت اردو میں لکھا ہے - مگر میں نے اول سے آخر تک ترجمہ نہیں دیکھا ہے - کہ کس کو ترجیح دوں - مگر ہر دو صاحبان نے فصاحت خراج کر کے مقاصد و مطالب قرآن کو بگاڑ دیا کہ جس کو عام لوگ نہیں سمجھ سکتے - قرآن کا ترجمہ - شاہ رفیع الدین - شاہ عبد القادر - و شاہ ولی اللہ صاحب سے بڑھ کر کسی کا نہیں ہو سکتا ہے - ان لوگوں نے الفاظ قرآن و معانی کی پیروی کی ہے - اور ان لوگوں نے فصاحت اردو خراج کی ہے - تھوڑے دنوں میں قرآن کو مثل انجیل وغیرہ کے کر دیں گے - واللہ اعلم بالصواب - حررہ سید محمد عبد الحفیظ

بذا الجواب صحیح - سید محمد عبد الحفیظ

بذا الجواب صحیح - سید محمد عبد السلام

بذا الجواب صحیح - سید محمد الوالحسن

بس ان حضرات موصوفین کا بھی یہی مسلک ہے - اور اس چیز میں تبہیم و تشبیہ یا کفر و شرک کا شائبہ تک نہیں ہے - یہ ساس کہاں کہ ماہر شریعت پر مخفی نہیں - یہ چند سطور ناواقفوں کی تنبیہ کے لئے اہل سنت اور خصوصاً امام ابو حنیفہ اور امام مالکؒ کے مسلک کی وضاحت کے لئے لکھی گئی ہیں - واللہ اعلم

لھذا ما عندی واللہ اعلم بالصواب

فتاویٰ علمائے حدیث

جلد 12 ص 163-165

محدث فتویٰ